

homematic ^{IP}

Montage- und
Bedienungsanleitung

Mounting instruction and
operating manual

**Trafo für Fußbodenheizungs-
aktoren – 24 V**

S. 2

**Transformer for Floor Heating
Actuators – 24 V**

p. 16



HmIP-FAL24-TR

Lieferumfang

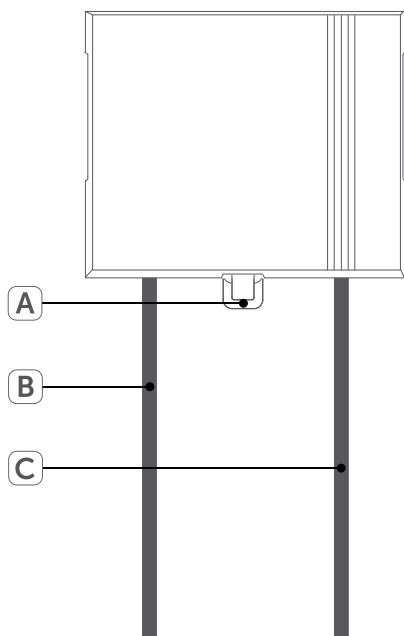
Anzahl Bezeichnung

1	Homematic IP Trafo für Fußbodenheizungsaktoren – 24 V
1	Bedienungsanleitung

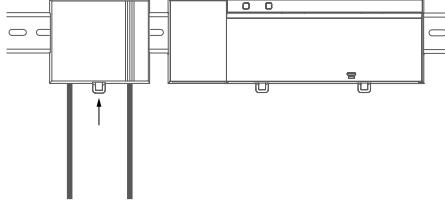
Dokumentation © 2016 eQ-3 AG, Deutschland
Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf diese Anleitung auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden.
Es ist möglich, dass die vorliegende Anleitung noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in dieser Anleitung werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.
Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.
Printed in Hong Kong
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

150652 (web)
Version 1.0 (08/2016)

1



2



Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Anleitung	6
2	Gefahrenhinweise	6
3	Funktion und Geräteübersicht	9
4	Allgemeine Systeminformationen	10
5	Montage	10
6	Inbetriebnahme	11
	6.1 Installationshinweise	11
	6.2 Installation	13
7	Wartung und Reinigung	14
8	Technische Daten	14

1 Hinweise zur Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie Ihr Home-matic IP Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Anleitung.

Benutzte Symbole:

**Achtung!**

Hier wird auf eine Gefahr hingewiesen.

**Hinweis.**

Dieser Abschnitt enthält zusätzliche wichtige Informationen!

2 Gefahrenhinweise



Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Lassen Sie das Gerät im Fehlerfall von einer Fachkraft prüfen.



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Gefahrenhinweise



Betreiben Sie das Gerät nur in trockener sowie staubfreier Umgebung, setzen Sie es keinem Einfluss von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder anderer Wärmeeinstrahlung, Kälte und keinen mechanischen Belastungen aus.



Das Gerät ist kein Spielzeug! Erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



Bei Sach- oder Personenschaden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Gefahrenhinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Das Gerät darf nur für ortsfeste Installationen verwendet werden. Das Gerät ist sicher innerhalb einer festen Installation zu fixieren.



Der Trafo ist Teil der Gebäudeinstallation. Bei der Planung und Errichtung sind die einschlägigen Normen und Richtlinien des Landes zu beachten. Der Betrieb des Gerätes ist ausschließlich am 230 V/50 Hz-Wechselspannungsnetz zulässig.

Gefahrenhinweise

Arbeiten am 230-V-Netz dürfen nur von einer Elektrofachkraft (nach VDE 0100) erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages am Gerät, schalten Sie bitte die Netzspannung frei (Sicherungsautomat abschalten). Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Brand oder andere Gefahren entstehen.



Beachten Sie vor Anschluss eines Verbrauchers die technischen Daten. Alle Lastangaben beziehen sich auf ohmsche Lasten. Belasten Sie das Gerät nur bis zur angegebenen Leistungsgrenze.



Das Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.



Eine Überlastung kann zur Zerstörung des Gerätes, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag führen.



Vor dem Anschließen des Aktors muss die Sicherung im Sicherungskasten herausgenommen oder der Stecker aus der Steckdose entfernt werden.



Beachten Sie die Installationsvorschriften für Installationen in Verteilersystemen (DIN VDE 0100-410).



Das Gerät ist nur für den Einsatz in wohnungsähnlichen Umgebungen geeignet.



Jeder andere Einsatz, als der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene, ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

3 Funktion und Geräteübersicht

Der Homematic IP Trafo für Fußbodenheizungsaktoren – 24 V ist für die Installation und den Betrieb des Homematic IP Fußbodenheizungsaktors – 10-/6-fach, 24 V (HmIP-FAL24-C6 und HmIP-FAL24-C10) notwendig.

Sie können das Gerät einfach auf einer Hutschiene neben dem Homematic IP Fußbodenheizungsaktor - 6-/10-fach, 24 V montieren und an den Fußbodenheizungsaktor anschließen.

Geräteübersicht (s. *Abbildung 1*):

- (A) Rastnase für Hutschienenmontage
- (B) Kabel mit Netzstecker
- (C) Anschlusskabel für den Fußbodenheizungsaktor

4 Allgemeine Systeminformationen

Dieser Trafo ist Teil des Smart-Home-Systems Homematic IP und ist für die Installation und den Betrieb des Homematic IP Fußbodenheizungsaktors – 10-/6-fach, 24 V notwendig.

Welcher Funktionsumfang sich innerhalb des Homematic IP Systems im Zusammenspiel mit weiteren Komponenten ergibt, entnehmen Sie bitte dem Homematic IP Anwenderhandbuch. Alle technischen Dokumente und Updates finden Sie stets aktuell unter www.eQ-3.de.

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.homematic-ip.com.

5 Montage

Für den 24-V-Betrieb des Homematic IP Fußbodenheizungsaktors muss der Homematic IP Trafo für Fußbodenheizungsaktoren - 24 V installiert werden. Um den Trafo auf einer Hutschiene zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie den Trafo auf die Hutschiene neben dem Fußbodenheizungsaktor auf (s. *Abbildung 2*).



Weitere Informationen zur Montage des Fußbodenheizungsaktors entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Geräts.

- Verrasten Sie den Trafo, indem Sie die Rastnase **(A)** nach oben drücken (s. *Abbildung 2*).
- Achten Sie darauf, dass die Rastnase komplett einrastet und das Gerät fest auf der Schiene sitzt.

6 Inbetriebnahme

6.1 Installationshinweise



Bitte lesen Sie diesen Abschnitt erst vollständig, bevor Sie mit der Installation beginnen.



Hinweis! Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!*

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

Inbetriebnahme

***Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation:**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).



Für den sicheren Betrieb kann das Gerät in einen Stromkreisverteiler entsprechend VDE 0603, DIN 43871 (Niederspannungsunterverteilung (NSUV)), DIN 18015-x eingebaut werden. Die Montage muss auf einer Tragschiene (Hutschiene, DIN-Rail) lt. EN50022 erfolgen. Installation und Verdrahtung sind entsprechend VDE 0100 (VDE 0100-410, VDE 0100-510 usw.) durchzuführen. Es sind die Vorschriften der Technischen Anschlussbestimmungen (TAB) des Energieversorgers zu berücksichtigen.



Beachten Sie bei der Installation die Gefahrenhinweise gemäß „2 Gefahrenhinweise“ auf Seite 9.

6.2 Installation

Für die Installation des Trafos gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie den Trafo mit dem Anschlusskabel **(C)** an die dafür vorgesehenen Anschlussklemmen des Fußbodenheizungsaktors an.



Weitere Informationen zur Installation des Fußbodenheizungsaktors entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Geräts.

- Stecken Sie den Netzstecker an Kabel **(B)** des Trafos in eine Steckdose.

Fahren Sie mit der Installation und Konfiguration des Fußbodenheizungsaktors fort. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Geräts.

7 **Wartung und Reinigung**



Das Gerät ist wartungsfrei. Überlassen Sie eine Wartung oder Reparatur einer Fachkraft.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselreichen Tuch. Für die Entfernung von stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden. Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, das Kunststoffgehäuse und die Beschriftung können dadurch angegriffen werden.

8 **Technische Daten**

Geräte-Kurzbezeichnung:	HmIP-FAL24-TR
Primär:	230 V/50 Hz
Sekundär:	24 V/36 VA
Schutzart:	IP20
Schutzklasse:	II
Umgebungstemperatur:	0 - 50 °C
Abmessungen (B x H x T):	80 x 75 x 52 mm
Gewicht:	718 g

Technische Änderungen vorbehalten.

Entsorgungshinweis



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

Konformitätshinweis



Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.



Bei technischen Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Package contents

Quantity	Description
1	Homematic IP Transformer for Floor Heating Actuators – 24 V
1	Operating manual

Documentation © 2016 eQ-3 AG, Germany.
All rights reserved. This manual may not be reproduced in any format, either in whole or in part, nor may it be duplicated or edited by electronic, mechanical or chemical means, without the written consent of the publisher.
Typographical and printing errors cannot be excluded. However, the information contained in this manual is reviewed on a regular basis and any necessary corrections will be implemented in the next edition. We accept no liability for technical or typographical errors or the consequences thereof.
All trademarks and industrial property rights are acknowledged.
Printed in Hong Kong
Changes may be made without prior notice as a result of technical advances.

150652 (web)
Version 1.0 (08/2016)

Table of contents

1	Information about this manual.....	18
2	Hazard information.....	18
3	Function and device overview	21
4	General system information	22
5	Mounting.....	22
6	Start-up.....	23
	6.1 Installation instructions	23
	6.2 Installation.....	25
7	Maintenance and cleaning.....	26
8	Technical specifications.....	26

1 Information about this manual

Please read this manual carefully before beginning operation with your Homematic IP component. Keep the manual so you can refer to it at a later date if you need to. If you hand over the device to other persons for use, please hand over this manual as well.

Symbols used:



Attention!

This indicates a hazard.



Please note: This section contains important additional information.

2 Hazard information



Do not open the device. It does not contain any parts that can be maintained by the user. If you have any doubts, have the device checked by an expert.



For safety and licensing reasons (CE), unauthorized change and/or modification of the device is not permitted.

Hazard information



The device may only be operated in dry and dust-free environment and must be protected from the effects of moisture, vibrations, solar or other methods of heat radiation, cold and mechanical loads.



The device is not a toy; do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying around. Plastic films/bags, pieces of polystyrene, etc. can be dangerous in the hands of a child.



We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the hazard information. In such cases, any claim under warranty is extinguished! For consequential damages, we assume no liability!



The device may only be used for fixed installations. The device must be securely attached within a fixed installation.



The transformer is part of the building installation. The relevant national standards and directives must be taken into consideration during planning and set-up. The device has been designed solely for operation on a 230 V/50 Hz AC supply. Only

Hazard information

qualified electricians (to VDE 0100) are permitted to carry out work on the 230 V mains. Applicable accident prevention regulations must be complied with whilst such work is being carried out. To avoid electric shocks from the device, please disconnect the mains voltage (trip the miniature circuit-breaker). Non-compliance with the installation instructions can cause fire or introduce other hazards.



Please take the technical data into account before connecting a load. All load data relates to ohmic loads. Do not exceed the capacity specified for the device.



The device has not been designed to support safety disconnection.



Exceeding this capacity could lead to the destruction of the device, fires or electric shocks.



Before the actuator is connected, remove the fuse from the fuse box or remove the plug from the socket.



Observe the installation instructions for installation in distribution systems (DIN VDE 0100-410).



The device may only be operated within residential buildings.



Using the device for any purpose other than that described in this operating manual does not fall within the scope of intended use and shall invalidate any warranty or liability.

3 Function and device overview

The Homematic IP Transformer for Floor Heating Actuators – 24 V is required for the installation and operation of the Homematic IP Floor Heating Actuator – 10/6 channels, 24 V (HmIP-FAL24-C6 and HmIP-FAL24-C10).

You can easily install the device on a DIN rail next to the Homematic IP Floor Heating Actuator – 6/10 channels, 24 V and connect it to the floor heating actuator.

Device overview (see figure 1):

- (A) Spring latch for DIN rail mount
- (B) Cable with mains plug
- (C) Connection cable for floor heating actuator

4 General system information

The transformer is part of the smart home system Homematic IP and required for the installation and operation of the Homematic IP Floor Heating Actuator 10/6 channels, 24 V.

The available functions provided by the Homematic IP system in combination with other components are described in the Homematic IP User Guide. All current technical documents and updates are provided at www.eQ-3.de.

eQ-3 AG hereby declares that this device complies with the essential requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. You can find the full declaration of conformity at www.homematic-ip.com.

5 Mounting

For the 24 V operation of the Homematic IP Floor Heating Actuator, the Homematic IP Transformer for Floor Heating Actuators - 24 V has to be installed. For mounting the transformer to a DIN rail, please proceed as follows:

- Place the transformer next to the floor heating actuator onto the DIN rail (see *fig. 2*).



For further information on installation of the floor heating actuator, please refer to the user manual of the device.

- Latch the transformer by pressing the spring latch **(A)** upwards (see fig. 2).
- Make sure that the spring latch engages properly and that the device is securely seated on the rail.

6 Start-up

6.1 Installation instructions



Please read this entire section before starting to install the device.



Please note! Only to be installed by persons with the relevant electro-technical knowledge and experience!*

Incorrect installation can put

- your own life at risk;
- and the lives of other users of the electrical system.

Incorrect installation also means that you are running the risk of serious damage to property, e.g. because of a fire. You may be personally liable in the event of injuries or damage to property.

Contact an electrical installer!

***Specialist knowledge required for installation:**

The following specialist knowledge is particularly important during installation:

- The "5 safety rules" to be used: Disconnect from mains; Safeguard from switching on again; Check that system is deenergised; Earth and short circuit; Cover or cordon off neighbouring live parts;
- Select suitable tool, measuring equipment and, if necessary, personal safety equipment;
- Evaluation of measuring results;
- Selection of electrical installation material for safeguarding shut-off conditions;
- IP protection types;
- Installation of electrical installation material;
- Type of supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connecting conditions (classical zero balancing, protective earthing, required additional measures etc.).



For secure operation, the device can be installed in a power distribution panel according to VDE 0603, DIN 43871 (low-voltage sub-distribution board), DIN 18015-x. The installation must be made on a mounting rail (DIN rail) according to EN50022. Installation and wiring have to be performed according to VDE 0100 (VDE 0100-410, VDE 0100-510 etc.). Please consider the technical connection requirements (TAB) of your energy supplier.



Please observe the hazard information in section "2 Hazard information" on page 14 during installation.

6.2 Installation

To install the transformer, please proceed as follows:

- Connect the transformer to the corresponding connection terminals of the floor heating actuator using the connection cable **(C)**.



For further information on installation of the floor heating actuator, please refer to the user manual of the device.

- Plug the mains plug of cable **(B)** of the transformer into a socket.

Continue with the installation and configuration of the floor heating actuator. For further information, please refer to the user manual of the device.

7 Maintenance and cleaning



The product does not require any maintenance. Enlist the help of an expert to carry out any maintenance or repairs.

Clean the device using a soft, lint-free cloth that is clean and dry. You may dampen the cloth a little with lukewarm water in order to remove more stubborn marks. Do not use any detergents containing solvents, as they could corrode the plastic housing and label.

8 Technical specifications

Device short description:	HmIP-FAL24-TR
Primary:	230 V/50 Hz
Secondary:	24 V/36 VA
Degree of protection:	IP20
Protection class:	II
Ambient temperature:	0 - 50 °C
Dimensions (W x H x D):	80 x 75 x 52 mm
Weight:	718 g

Subject to technical changes.

Instructions for disposal



Do not dispose of the device with regular domestic waste! Electronic equipment must be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.

Information about conformity



The CE sign is a free trading sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.



For technical support, please contact your retailer.

Kostenloser Download der Homematic IP App!
Free download of the Homematic IP app!



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:



eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de